ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 juillet 1965, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1958 relatif à l'organisation de la gendarmerie", a donné le 13 juillet 1965 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e juli 1965 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1958 betreffende de organisatie van de Rijkswacht", heeft de 13e juli 1965 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle la seule observation suivante :

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"Les modifications suivantes sont apportées aux tableaux annexés à l'arrêté royal du 15 septembre 1958 relatif à l'organisation de la gendarmerie, tels qu'ils ont été remplacés par l'arrêté royal du 12 mars 1963 et modifiés par l'arrêté royal du 25 octobre 1963 : ... ".

Bij het ontwerp is alleen het volgende op te merken :

De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt :

"In de tabellen gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 september 1958 betreffende de organisatie van de Rijkswacht, zoals zij bij het koninklijk besluit van 12 maart 1963 vervangen en bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 gewijzigd zijn, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ...".

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
J.MASQUELIN, conseillers d'Etat,
CH.SMOLDERS, staatsraden,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : staatsraad, voorzitter,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.